

- UE critica campaña anticipada y celebra descentralización
- Descentralización de urnas motiva a votar
- Guatemala: Responsable de observación de la UE, "sorprendido positivamente"
- Indígenas se vuelcan a las urnas en elección de Guatemala
- Seis millones de guatemaltecos eligen este domingo a su presidente
- Infiltra el narco elección en Guatemala, alerta UE
- Infiltra narcotráfico comicio guatemalteco
- Infiltra narcotráfico comicio guatemalteco
- Infiltra el narco elección en Guatemala, alerta UE
- Guatemala y la muerte como lenguaje electoral
- Ex militar y socialdemócrata empatados con 27 por ciento de indecisos
- El narcotráfico y la violencia, los principales riesgos en las elecciones de Guatemala
- Unión Europea advierte contra violencia e infiltración del narcotráfico
- Observadores de la UE esperan comicios "pacíficos y sin sangre" en Guatemala
- La campaña electoral avanza en Guatemala a golpe de pistola
- Violenta campaña electoral preocupa a observadores extranjeros y candidatos
- Presidente Berger niega proceso electoral violento en Guatemala
- UE despliega personal para hacer el seguimiento de elecciones en Guatemala
- La violencia hace blanco en el partido de Rigoberta Menchú
- Partido de Rigoberta Menchú principal blanco de violencia en Guatemala
- Misión cuesta millones
- Instala UE en Guatemala misión de observación electoral
- Misión electoral de UE preocupada por violencia política en Guatemala
- UE/Guatemala.- La UE enviará más de 100 observadores a las elecciones de septiembre en Guatemala
- Unión Europea enviará más de 100 observadores a Guatemala
- Guatemala y Europa firman convenio de cooperación para elecciones
- Suscriben Guatemala y UE convenio para observación de elecciones



National

UE critica campaña anticipada y celebra descentralización

Ericka Marroquín

244 words

12 September 2007

Siglo Veintiuno

Spanish

© Copyright 2007 NoticiasFinancieras. All rights reserved.

La falta de capacidad para evitar la campaña prematura y para fiscalizar las finanzas de los partidos, son dos críticas que hace al Tribunal Supremo Electoral (TSE) la Misión de Observación Electoral de la Unión Europea (MOE-UE), en sus conclusiones después de observar la primera vuelta electoral.

El informe, divulgado ayer, también repara sobre la duplicidad de cédulas, razón por la cual José Antonio De Gabriel, jefe adjunto de la Misión, por segunda ocasión, recomienda la creación del documento único, que sustituya la Cédula de Vecindad.

La Misión califica de exitoso el proceso de descentralización de mesas, que, a su criterio, permitió mayor participación de ciudadanos, sobre todo en el interior. Aplaudió que los incidentes violentos se redujeran notablemente en relación con los comicios de 2003.

Wolfgang Kreissi-Dörfler, jefe de la delegación, dio mérito al plan de seguridad implementado por el Ministerio de Gobernación, pero lamentó que las acciones no hayan sido suficientes.

"En general, el servicio de la PNC y los militares fue excelente; sin embargo, no consiguió impedir esos disturbios", al recordar que se tenía conocimiento de los lugares donde habría focos de violencia.

La MOE-UE sugiere la integración de una fuerza de tarea conjunta entre el Ministerio Público (MP) y la PNC, dotada de medios humanos y materiales para un "rápido" esclarecimiento de los crímenes surgidos antes y durante los comicios.

© NoticiasFinancieras - © GDA - Siglo Veintiuno - All rights reserved

Document SIGLOV0020070912e39c000b5



National

Descentralización de urnas motiva a votar

A. Bonilla, E. Boche, J. Mijangos

611 words

10 September 2007

Siglo Veintiuno

Spanish

© Copyright 2007 NoticiasFinancieras. All rights reserved.

Huehuetenango. En diversas comunidades donde se instalaron por primera vez las Circunscripciones Electorales Municipales (CEM), los vecinos dejaron el abstencionismo y ejercieron su derecho al voto.

El ejemplo más claro se evidenció en Unión Cantinil, donde los vecinos esperaban desde las seis de la mañana la apertura del centro de votación para votar por primera vez en su comunidad. Este municipio fue conformado en 2005, luego de 9 años de gestiones de los vecinos para darle esa categoría (lea: "Las cosas han cambiado").

La primera electora fue Albertina González, de 30 años, quien nunca había votado, pues se le dificultaba viajar hasta Chiantla. Al igual que ella, las mujeres del lugar tuvieron una importante participación en el ejercicio de su derecho ciudadano en las 11 mesas instaladas. La alegría era doble, pues además de tener la primicia del evento electoral también eligieron a su primer alcalde. Los jóvenes también tuvieron una decidida participación. La Junta Electoral del municipio 32 de Huehuetenango estuvo presidida por Geiser Carrillo Leiva, de 19 años, quien manifestó su satisfacción por el proceso. "Tenemos algunas dificultades, pero estamos contentos porque es nuestra primera experiencia", agrega.

Similar presencia se observó en aldeas como El Rancho, en Todos Santos Cuchumatán, con una afluencia de votantes, que descendía de la montaña para emitir su voto, con menos esfuerzo que en elecciones anteriores.

En Aguacatán se observó una masiva participación de féminas, aunque en horas de la tarde manifestaron su inconformidad ante la lentitud del proceso. "Estoy aquí desde hace ocho horas haciendo cola y sin almuerzo", indicó Agustina Hernández, mientras esperaba su turno en el centro de votación del Colegio

San Juan Bosco.

En Totonicapán, la instalación de mesas en áreas rurales permitió una asistencia del 70% de los empadronados, según el presidente de la Junta Electoral Departamental, Héctor Arriola. "Visitamos 3 centros rurales y observamos que hubo una afluencia considerable que permitió que se descargara la labor en la cabecera", agrega (lea: La generalidad).

la generalidad

El ambiente electoral en la región occidental se replicó también en Quiché y Quetzaltenango, según lo pudo percibir el jefe de la Misión de Observación de la Unión Europea, Wolfgang Kreissl-Doefler. "Las elecciones se han desarrollado con educación y pacíficamente; la democracia no es un juego fácil, por eso es un ejemplo magnífico ver a los indígenas haciendo cola para ejercer su voto", subrayó.

Además hizo énfasis en la notoria participación de un 43% de mujeres, como presidentas en las mesas electorales.

FICHA TÉCNICA

HUEHUETENANGO>32 municipios

14 DIPUTADOS

401,584 EMPADRONADOS

175,993 (43.8%) ANALFABETOS 949 CENTROS DE VOTACIÓN

324 CENTROS NUEVOS

Santos Inocente Funes

"Las cosas han cambiado"

Con 67 años de edad, este ciudadano se evitó viajar 88 kilómetros al poder ejercer su voto en su natal Unión Cantinil, Huehuetenango.

¿Cómo se siente ahora que puede votar cerca?

Alegre, porque las cosas se están acercando. Antes caminaba un día entero para llegar a Chiantla a votar, bajo el agua y con el pie pelón (descalzo), además de que el regidor se encargaba de que fuera obligatorio.

¿Qué recuerda de elecciones anteriores?

Una vez el regidor me ordenó trasladar las boletas hasta la cabecera, sólo de noche, iluminado con un ocote, porque las elecciones se iban a hacer aquí.

¿Qué espera de estas elecciones?

Que las cosas sigan mejorando, para que los jóvenes estén en la gloria porque ya de viejo el mundo se ve triste.

"ANTES CAMINABA UN DÍA ENTERO PARA LLEGAR A CHIANTLA A VOTAR CON EL PIE PELÓN"

AL COMENTAR EL RECORRIDO REALIZADO EN ELECCIONES ANTERIORES

© NoticiasFinancieras - © GDA - Siglo Ventiuno - All rights reserved

Document SIGLOV0020070910e39a00002



Guatemala: Responsable de observación de la UE, "sorprendido positivamente"

AF

330 words

9 September 2007

23:50

Agence France Presse

Spanish

Copyright Agence France-Presse, 2007 All reproduction and presentation rights reserved.

GUATEMALA, 9 Set 2006 (AFP) -

El jefe de la misión de observación de la Unión Europea, Wolfgang Kreissl-Dörfler, está "positivamente sorprendido" por el desarrollo de las elecciones generales de Guatemala que se celebran este domingo.

"Estoy positivamente sorprendido con este proceso tan excelente en Guatemala" dijo Kreissl-Dörfler, antes de agregar que es "importantísimo para el pueblo guatemalteco que no haya derramamiento de sangre".

Cerca de seis millones de guatemaltecos están convocados este domingo a las urnas para elegir presidente, vicepresidente, así como renovar el Congreso y las alcaldías del país.

Se han registrado algunos incidentes considerados menores como, por ejemplo, personas que han querido votar con cédulas falsas o amenazas de utilizar cámaras por satélite para averiguar el voto por parte de los miembros del Frente Republicano Guatemalteco (FRG) del ex dictador Efraín Ríos Montt (1982-83), en el departamento de Quiché (suroeste).

Con la vista puesta en la segunda vuelta del 4 de noviembre, puesto que no parece probable que alguno de los dos candidatos preferidos, según los sondeos, -el socialdemócrata Alvaro Colom o el general retirado Otto Pérez Molina- obtenga este domingo el 50% de los votos, Kreissl-Dörfler dio recomendaciones para la campaña electoral que se iniciará ya esta semana.

"Yo espero que habrá comicios muy educados, muy democráticos, pacíficos, para no calentar el lenguaje

electoral. Es importante que no haya intimidaciones de los votantes", dijo.

"Si continúa así, será un magnífico ejemplo para otros países de Centroamérica y América Latina", declaró el jefe de los observadores de la UE.

Por su parte, el responsable de la Misión de Observación de la Organización de Estados Americanos, el peruano Diego García-Sayán, también dijo que se han producido algunos incidentes en las mesas protagonizados por miembros "que asumen responsabilidades que no les corresponden", como retener cédulas de algunos votantes.

"Son situaciones aisladas y no es representativo de lo que ocurre en el país", acotó.

af/ds

Document AFPES00020070909e399006bx



Indígenas se vuelcan a las urnas en elección de Guatemala

EC

584 words

9 September 2007

22:03

Agence France Presse

Spanish

Copyright Agence France-Presse, 2007 All reproduction and presentation rights reserved.

SAN PEDRO JOCOPILAS, Guatemala, 9 Set 2006 (AFP) -

Para el indígena quiché Alfredo López, de 46 años, es una "gran alegría" participar en la "gran fiesta de las elecciones" de Guatemala, pues todavía tiene vivo en el recuerdo el miedo que sentía durante la guerra (1960-96) que se ensañó con esta región.

"Antes era completamente triste y muchos preferían no venir y los que lo hacíamos veníamos con miedo. Ahora ha habido un cambio en la vida y ojalá que esto siga", dice.

López salió de su casa en el vecino San Pablo Jocopilas a las seis de la mañana para estar en la apertura de las urnas, tras caminar durante más de media hora.

Y es que las filas han empezado en muchas de las 13.756 juntas receptoras de votos instaladas en el país -casi el doble que en comicios anteriores marcados por una abstención del 47,5%- mucho antes de la apertura de las urnas a las 07h00 (13H00 GMT), en que casi seis millones de guatemaltecos estaban llamados a elegir a los futuros presidente y vicepresidente, y renovar el Congreso y las alcaldías del país.

Aunque no todos tenían claro hasta el último momento por quién iban a votar si resistían a la amenaza de la lluvia.

En su estreno, Vicenta Chan, indígena de 19 años, acudió a esta junta receptora de San Pedro Jocopilas, en el departamento de Quiché (suroeste), porque quiere votar, pero iba a esperar a "ver las caras (de los candidatos) en las papeletas" antes de tachar una de las casillas.

"Si sigue la llovizna, voy a esperar un momento, pero si arrecia me iré porque no quiero mojarme", declaró a la AFP.

La media de espera en este colegio electoral de San Pedro, con 40.000 habitantes de los que sólo 12.400 están en el censo electoral, era de media hora.

Los votantes han venido acompañados por su numerosa prole, que juega en las canchas deportivas vigilados por uno de sus progenitores mientras el otro hace fila para llegar hasta las urnas.

Es el caso de Juan -no quiso dar su apellido- quien tras votar porque "oí que había elecciones", esperaba a que su esposa hiciera lo mismo para poder regresar a casa.

Pese a que el 60% de las violaciones de los derechos humanos en Quiché, de 655.000 habitantes, se perpetraron durante la dictadura de Efraín Ríos Montt (1982-83), el Frente Republicano Guatemalteco (FRG) del general controla casi la mitad de las alcaldías en este departamento.

El jefe de la misión de Observación de la Unión Europea, Wolfgang Kreissl-Dörfler, quien visitó San Pedro Jocopilas durante un recorrido de verificación por varios centros electorales del país, informó de que faltaban 20 ó 25 papeletas.

También recibió una queja de Rosalina Hernández, fiscal de la Unión Nacional de la Esperanza (UNE), del socialdemócrata Alvaro Colom y favorito en las elecciones presidenciales, por las amanezas vertidas por miembros del FRG de tomar represalias contra los votantes que voten por otra formación, lo que iban a saber con ayuda de cámaras.

El emisario, no obstante, hizo un balance positivo sobre la primera mitad de la jornada de votaciones, porque no se han registrado problemas graves.

Kreissl-Dörfler se mostró satisfecho por el hecho de que el 45 por ciento de los presidentes de mesa sean mujeres y que en un 90 por ciento de los centros haya presencia policial.

ec-af/ELG

Document AFPES00020070909e399005mu



Seis millones de guatemaltecos eligen este domingo a su presidente

AF

699 words

9 September 2007

20:57

Agence France Presse

Spanish

Copyright Agence France-Presse, 2007 All reproduction and presentation rights reserved.

GUATEMALA, 9 Set 2007 (AFP) -

Los guatemaltecos acudían a las urnas este domingo a elegir al nuevo presidente en una jornada marcada por la tranquilidad en la que ninguno de los dos favoritos -el socialdemócrata Alvaro Colom y el derechista Otto Pérez Molina- reunirá los votos para proclamarse vencedor.

La indígena y premio Nobel de la Paz, Rigoberta Menchú, quien fue una de las primeras entre los candidatos en depositar su voto en un colegio de la capital, aparece muy alejada para aspirar incluso a una segunda vuelta, según los sondeos, que la sitúan en sexta posición, con alrededor del 3% de los votos.

El aumento considerable de juntas de recepción de voto en estas elecciones - 13.756 en todo el país- ha permitido a muchas más personas, sobre todo de las zonas rurales e indígenas, votar en estas quintas elecciones de la joven democracia guatemalteca.

Para el indígena quiché Alfredo Lopez, de 46 años, que salió de su casa antes de las 6 de la mañana para estar en la apertura del colegio electoral, es una "gran alegría" participar en la "gran fiesta de las elecciones".

"Antes era completamente triste y muchos preferían no venir y los que lo hacían veníamos con miedo. Ahora ha habido un cambio en la vida y ojalá que esto siga", dice tras depositar su voto en San Pedro Jocopilas, en el Departamento de Quiché, uno de los más castigados por la guerra civil (1960-1996).

En este departamento, donde se registraron el 46% de las violaciones de los derechos humanos durante la guerra, los electores han venido generalmente acompañados por su numerosa prole.

Los niños juegan supervisados por el padre o la madre mientras el otro hace fila para votar mientras la lluvia amenaza, lo que podría hacer desistir a muchos.

Vicenta Chan, de 19 años, es la primera vez que vota aunque hasta que no vea las caras de los candidatos en las papeletas de voto no sabrá por quién lo hará, aunque si empieza a llover fuerte se irá porque no quiere mojarse.

Los que no se han mojado han sido los candidatos que han votado en la capital, y que lo han hecho mucho más tarde de lo previsto para desesperación del jefe de la misión de observación de la Unión Europea, el alemán Wolfgang Kreissl-Dörfler, quien no pudo esperarlos ya que realiza una gira por varios centros de votación del país.

Luego de Menchú, quien instó a "todas las mujeres y jóvenes que hagan de estas elecciones realmente un acto cívico, pacífico, sin violencia, sin agresiones porque ya pasó el tiempo de la campaña", votó el candidato de la Unión Nacional de la Esperanza (UNE) Alvaro Colom, "satisfecho con el trabajo que hemos hecho y por la fiesta cívica que vivimos".

Después lo hizo el aspirante del Partido Patriota (PP), el general retirado Otto Pérez Molina, con la vista puesta en la segunda vuelta.

"Queremos que sea una campaña de altura entre los dos contendientes que van a estar para que los guatemaltecos puedan escoger al mejor", dijo Pérez Molina, para quien los límites a la política de mano dura que propone para luchar contra la inseguridad los pondrá la "ley".

Alejandro Giammattei, el candidato oficialista, situado en tercera posición de las encuestas, muy alejado de los dos primeros, votó al igual que los anteriores también en la capital, donde hizo un llamamiento a sus compatriotas para que salieran a votar antes de la 18h00 (00H00 GMT), hora del cierre de las urnas.

Tras una campaña electoral marcada por la violencia, en la que fueron asesinadas medio centenar de personas entre candidatos, activistas y simpatizantes, los comicios de este domingo se registraban sin incidentes de mayor importancia.

Algunos votantes se vieron atrapados por los deslaves producidos en algunas carreteras del país, en particular la Panamericana, a causa de las intensas lluvias.

Más de 30.000 efectivos de la policía, el ejército y la Unidad de Seguridad Ciudadana, garantizaban la seguridad, mientras que cerca de 70.000 voluntarios, entre ellos más de 20.000 observadores nacionales y extranjeros velaban por la transparencia de los mismos.

af/elg

Document AFPE00020070909e3990053o



Internacional

Infiltra el narco elección en Guatemala, alerta UE

Mario Gutiérrez Vega

542 words

8 September 2007

Reforma

1

5011

Spanish

© Derechos Reservados 2007 Consorcio Interamericano de Comunicación, S. A. de C. V.

Acusan existencia de candidaturas apoyadas por el crimen organizado. Señalan observadores que hay zonas del país en donde será imposible controlar los comicios

Enviado

GUATEMALA.- El narcotráfico se ha infiltrado en las elecciones en Guatemala ya que existen listas de candidatos a diversos cargos de elección popular que son apoyadas por los traficantes, advirtió Wolfgang Kreissl-Dorfler, jefe de la misión de observación electoral de la Unión Europea.

"Sí las hay (candidaturas promovidas por narcotraficantes). Ningún partido es capaz de controlar todas las listas", reconoció Kreissl-Dorfler en entrevista con REFORMA, al tiempo que señaló que, en las áreas controladas por el crimen organizado, no se podrá tener ningún tipo de control electoral.

El funcionario europeo detalló que en zonas fronterizas con México, en el departamento de Petén, o en espacios de Quiché e Izabal, hay territorios tomados por narcotraficantes, quienes tienen influencia en candidaturas locales.

"En la frontera con México, o en la frontera con Honduras, hay lugares, pueblos donde nadie entra. Aunque creo que hay una sensibilidad de la sociedad civil para no votar con personas ligadas al narcotráfico o al crimen organizado", explicó.

El político alemán, quien es miembro del Parlamento Europeo y ha sido observador electoral en Angola, México y Timor Oriental, también condenó los asesinatos políticos en Guatemala, y criticó la actuación de las autoridades en la ejecución de dos candidatos de "Encuentro por Guatemala", ocurrida el miércoles en el municipio de San Raymundo.

Las víctimas fueron encontradas con heridas de bala en la cara y en la cabeza. La Policía no ha detenido a los culpables o esclarecido los motivos del doble homicidio.

"Decir que los crímenes no tienen que ver con la política es querer voltear a otro lado; el atentado del miércoles contra los candidatos a concejales con un tiro en la cabeza, eso no es venganza, es profesionalismo, eso funciona de otra manera", señaló.

El funcionario pretende solicitar a las autoridades la creación de un equipo especializado para identificar el origen de los crímenes, y conocer si tienen motivaciones políticas.

"Tengo una gran preocupación por la violencia. Aquí están las maras, los narcotraficantes y el crimen organizado que se mezclan en estas semanas con motivos políticos", dijo.

La misión europea, que vigilará los comicios de mañana, está integrada por 110 observadores, lo que la convierte en la más grande que ha desplegado la Unión Europea para unas elecciones en América Latina.

Formada sólo por ciudadanos europeos, la misión europea trajo a Guatemala a un experto en seguridad, y contratará vigilancia privada en caso de que algún grupo de observadores requiera trasladarse a las zonas peligrosas.

La presencia de los observadores ha sido calificada como positiva, principalmente por aquellos partidos minoritarios que no tienen posibilidad de desplegar representantes en las 13 mil 756 casillas que se instalarán para elegir Presidente de la República, diputados nacionales y corporaciones municipales.

Nada para nadie

Ningún candidato lograría el 50% más uno de los votos necesarios para ganar en primera vuelta.

34.7% tiene Álvaro Colom candidato de la Unidad de la Esperanza (UNE).

26.8% tiene Otto Pérez del Partido Patriota (PP)

13.3% tiene Alejandro Giammattei de la Gran Alianza Nacional (GANAN)

Fuente: Demoscopia

Document RFMA000020070908e3980004u

Internacional

Infiltra narcotráfico comicio guatemalteco

Mario Gutiérrez Vega

556 words

8 September 2007

El Norte

14

25113

Spanish

© Derechos Reservados 2007 Consorcio Interamericano de Comunicación, S. A. de C. V.

Reporta UE existencia de candidaturas apoyadas por el crimen organizado. Señalan observadores que hay zonas del país en donde será imposible controlar los comicios

Enviado

GUATEMALA.- El narcotráfico ha infiltrado las elecciones en Guatemala ya que existen listas de candidatos a diversos cargos de elección popular que son apoyadas por los traficantes, advirtió Wolfgang Kreissl-Dorfler, jefe de la misión de observación electoral de la Unión Europea.

"Sí las hay (candidaturas promovidas por narcotraficantes). Ningún partido es capaz de controlar todas las listas", reconoció Kreissl-Dorfler en entrevista con EL NORTE, al tiempo que señaló que en las áreas controladas por el crimen organizado no se podrá realizar ningún tipo de control electoral.

El funcionario europeo detalló que en zonas fronterizas con México, en el departamento de Petén, o en espacios de Quiché e Izabal, hay territorios tomados por narcotraficantes, quienes tienen influencia en candidaturas locales.

"Por ejemplo en la frontera con México, o en la frontera con Honduras, hay lugares, pueblos donde nadie entra. Aunque creo que hay una sensibilidad de la sociedad civil para no votar con personas ligadas al narcotráfico o al crimen organizado", explicó.

El político alemán, quien es miembro del grupo socialista en el Parlamento Europeo y ha sido observador en las elecciones de Angola, México y Timor Oriental, también condenó los asesinatos políticos ocurridos en Guatemala y criticó la actuación de las autoridades en la ejecución de dos candidatos de "Encuentro por Guatemala" ocurrida el pasado miércoles en el municipio de San Raymundo.

Las víctimas fueron encontradas con heridas de bala en la cara y en la cabeza. La Policía no ha detenido a los culpables o esclarecido los motivos del doble homicidio.

"Decir que los crímenes no tienen que ver con la política es querer voltear a otro lado, el atentado del miércoles contra los candidatos a concejales con un tiro en la cabeza, eso no es venganza, es profesionalismo, eso funciona de otra manera", señaló.

El funcionario pretende, más allá del proceso electoral, solicitar a las autoridades la creación de un equipo especializado para identificar el origen de los crímenes y conocer si tienen motivos políticos.

"Tengo una gran preocupación por la violencia en general, aquí están las maras, los narcotraficantes y mafia que se mezcla en estas semanas con motivos políticos", dijo.

La misión europea, que vigilará los comicios, está integrada por 110 observadores, lo que la convierte en la delegación más grande que ha desplegado la Unión Europea para unas elecciones en Latinoamérica.

Formada sólo por ciudadanos europeos, la misión europea trajo a Guatemala un experto en seguridad y contratará vigilancia privada si algún grupo de observadores requiere trasladarse a zonas peligrosas.

La presencia de los observadores ha sido calificada como positiva, por aquellos partidos minoritarios que no tienen posibilidad de desplegar representantes en las 13 mil 756 casillas que se instalarán para elegir Presidente, diputados y alcaldías.

Nada para nadie; vislumbran segunda vuelta

Ningún candidato lograría el 50 por ciento más uno de los votos necesario para ganar en primera vuelta, según un sondeo de Demoscopia. La segunda vuelta sería en noviembre.

34.7% tiene Álvaro Colom, candidato de la Unidad de la Esperanza (UNE).

26.8% tiene Otto Pérez del Partido Patriota (PP)

13.3% tiene Alejandro Giammattei de la Gran Alianza Nacional (GANAN)

Fuente: Demoscopia

Document ELNO000020070908e3980003h

PALABRA

Internacional

Infiltra narcotráfico comicio guatemalteco

Mario Gutiérrez Vega

556 words

8 September 2007

Palabra

13

3568

Spanish

© Derechos Reservados 2007 Consorcio Interamericano de Comunicación, S. A. de C. V.

Reporta UE existencia de candidaturas apoyadas por el crimen organizado. Señalan observadores que hay zonas del país en donde será imposible controlar los comicios

Enviado

GUATEMALA.- El narcotráfico ha infiltrado las elecciones en Guatemala ya que existen listas de candidatos a diversos cargos de elección popular que son apoyadas por los traficantes, advirtió Wolfgang Kreissl-Dorfler, jefe de la misión de observación electoral de la Unión Europea.

"Sí las hay (candidaturas promovidas por narcotraficantes). Ningún partido es capaz de controlar todas las listas", reconoció Kreissl-Dorfler en entrevista con EL NORTE, al tiempo que señaló que en las áreas controladas por el crimen organizado no se podrá realizar ningún tipo de control electoral.

El funcionario europeo detalló que en zonas fronterizas con México, en el departamento de Petén, o en espacios de Quiché e Izabal, hay territorios tomados por narcotraficantes, quienes tienen influencia en candidaturas locales.

"Por ejemplo en la frontera con México, o en la frontera con Honduras, hay lugares, pueblos donde nadie entra. Aunque creo que hay una sensibilidad de la sociedad civil para no votar con personas ligadas al narcotráfico o al crimen organizado", explicó.

El político alemán, quien es miembro del grupo socialista en el Parlamento Europeo y ha sido observador

en las elecciones de Angola, México y Timor Oriental, también condenó los asesinatos políticos ocurridos en Guatemala y criticó la actuación de las autoridades en la ejecución de dos candidatos de "Encuentro por Guatemala" ocurrida el pasado miércoles en el municipio de San Raymundo.

Las víctimas fueron encontradas con heridas de bala en la cara y en la cabeza. La Policía no ha detenido a los culpables o esclarecido los motivos del doble homicidio.

"Decir que los crímenes no tienen que ver con la política es querer voltear a otro lado, el atentado del miércoles contra los candidatos a concejales con un tiro en la cabeza, eso no es venganza, es profesionalismo, eso funciona de otra manera", señaló.

El funcionario pretende, más allá del proceso electoral, solicitar a las autoridades la creación de un equipo especializado para identificar el origen de los crímenes y conocer si tienen motivos políticos.

"Tengo una gran preocupación por la violencia en general, aquí están las maras, los narcotraficantes y mafia que se mezcla en estas semanas con motivos políticos", dijo.

La misión europea, que vigilará los comicios, está integrada por 110 observadores, lo que la convierte en la delegación más grande que ha desplegado la Unión Europea para unas elecciones en Latinoamérica.

Formada sólo por ciudadanos europeos, la misión europea trajo a Guatemala un experto en seguridad y contratará vigilancia privada si algún grupo de observadores requiere trasladarse a zonas peligrosas.

La presencia de los observadores ha sido calificada como positiva, por aquellos partidos minoritarios que no tienen posibilidad de desplegar representantes en las 13 mil 756 casillas que se instalarán para elegir Presidente, diputados y alcaldías.

Nada para nadie; vislumbran segunda vuelta

Ningún candidato lograría el 50 por ciento más uno de los votos necesario para ganar en primera vuelta, según un sondeo de Demoscopia. La segunda vuelta sería en noviembre.

34.7% tiene Álvaro Colom, candidato de la Unidad de la Esperanza (UNE).

26.8% tiene Otto Pérez del Partido Patriota (PP)

13.3% tiene Alejandro Giammattei de la Gran Alianza Nacional (GAN)

Fuente: Demoscopia

Document PALBRA0020070908e3980002f



Internacional

Infiltra el narco elección en Guatemala, alerta UE

Mario Gutiérrez Vega

480 words

8 September 2007

Mural

9

3208

Spanish

© Derechos Reservados 2007 Consorcio Interamericano de Comunicación, S. A. de C. V.

Acusan existencia de candidaturas apoyadas por el crimen organizado. Señalan observadores que hay zonas del país en donde será imposible controlar los comicios

Enviado

GUATEMALA.- El narcotráfico se ha infiltrado en las elecciones en Guatemala ya que existen listas de candidatos a diversos cargos de elección popular que son apoyadas por los traficantes, advirtió Wolfgang Kreissl-Dorfler, jefe de la misión de observación electoral de la Unión Europea.

"Sí las hay (candidaturas promovidas por narcotraficantes). Ningún partido es capaz de controlar todas las listas", reconoció Kreissl-Dorfler en entrevista con MURAL, al tiempo que señaló que, en las áreas controladas por el crimen organizado, no se podrá tener ningún tipo de control electoral.

El funcionario europeo detalló que en zonas fronterizas con México, en el departamento de Petén, o en espacios de Quiché e Izabal, hay territorios tomados por narcotraficantes, quienes tienen influencia en candidaturas locales.

"En la frontera con México, o en la frontera con Honduras, hay lugares, pueblos donde nadie entra. Aunque creo que hay una sensibilidad de la sociedad civil para no votar con personas ligadas al narcotráfico o al crimen organizado", explicó.

El político alemán, quien es miembro del Parlamento Europeo y ha sido observador electoral en Angola, México y Timor Oriental, también condenó los asesinatos políticos en Guatemala, y criticó la actuación de las autoridades en la ejecución de dos candidatos de "Encuentro por Guatemala", ocurrida el miércoles en el municipio de San Raymundo.

"Decir que los crímenes no tienen que ver con la política es querer voltear a otro lado; el atentado del miércoles contra los candidatos a concejales con un tiro en la cabeza, eso no es venganza, es profesionalismo, eso funciona de otra manera", señaló.

El funcionario pretende solicitar a las autoridades la creación de un equipo especializado para identificar el origen de los crímenes, y conocer si tienen motivaciones políticas.

La misión, que vigilará los comicios de mañana, está integrada por 110 observadores, lo que la convierte en la más grande que ha desplegado la UE para unas elecciones en AL.

Formada sólo por europeos, la misión trajo a Guatemala a un experto en seguridad, y contratará vigilancia privada en caso de que algún grupo de observadores requiera trasladarse a las zonas peligrosas.

La presencia de los observadores ha sido calificada como positiva, principalmente por aquellos partidos minoritarios que no tienen posibilidad de desplegar representantes en las 13 mil 756 casillas que se instalarán para elegir Presidente de la República, diputados nacionales y corporaciones municipales.

Nada para nadie

Ningún candidato lograría el 50% más uno de los votos necesarios para ganar en primera vuelta.

34.7% tiene Álvaro Colom candidato de la Unidad de la Esperanza (UNE).

26.8% tiene Otto Pérez del Partido Patriota (PP)

13.3% tiene Alejandro Giammattei de la Gran Alianza Nacional (GANAN)

Fuente: Demoscopia

Document MURAL00020070908e3980001p



Guatemala y la muerte como lenguaje electoral

572 words

6 September 2007

Servicio Universal de Noticias

Spanish

© 2007 Copyright Servicio Universal de Noticias, México

José Meléndez, EnviadoGUATEMALA, Guatemala, septiembre 6 (EL UNIVERSAL).- El lenguaje de la violencia electoral en Guatemala es de muerte, con linchamientos públicos, emboscadas a balazos, choques callejeros, ajustes de cuentas, extorsiones secretas, tácticas intimidatorias y feroces represalias. A menos de tres días para las elecciones generales del próximo domingo, el escenario guatemalteco es de tirantez y el miedo cunde.

Un recuento del Instituto Centroamericano de Estudios Políticos (INCEP), un ente no gubernamental de esta ciudad, mostró que entre el 2 de marzo del 2006 y el 3 de septiembre del 2007 se registraron 43 asesinatos políticos, ya fueran degollados, estrangulados, apuñalados o abatidos por las balas, aunque también hubo agresiones no mortales, como intentos de secuestro, amenazas o atentados distintos.

Del total de víctimas, 15 eran del partido Unidad Nacional de la Esperanza (UNE), mientras que el Partido Patriota (PP) y Encuentro por Guatemala -ambos también opositores- y GANA, del oficialismo, sufrieron cinco bajas mortales cada uno.

La ex guerrillera Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG) ha sufrido la muerte de tres de sus miembros, mientras que el Frente Revolucionario Guatemalteco (FRG), del ex dictador derechista Efraín Ríos Montt, contabiliza dos muertos. Las restantes víctimas mortales serán de otros partidos pequeños.

"La población está muy afectada por la violencia y la inseguridad y estaría dispuesta a sacrificar sus expectativas en otros ámbitos a cambio de seguridad", dijo Francisco García, director de la Unidad de Análisis Político del INCEP, entrevistado por EL UNIVERSAL. "La violencia es de los que rechazan una vida democrática más efectiva", agregó.

Al preguntársele por qué hay más víctimas de UNE -cuyo aspirante presidencial, Álvaro Colom, es favorito para ganar-, contestó que esa agrupación "no es ni de izquierda, ni revolucionaria ni radical, pero es reformista y está acorde a las necesidades de la población. La lucha no es política, sino económica, y hay sectores económicos privados inquietos".

La respuesta violenta, explicó, "es por el nivel de conservadurismo que existe. Los ataques son ejecutados por civiles, ex militares, contrabandistas, narcotraficantes y demás fuerzas del crimen organizado infiltradas de lleno en aparatos de seguridad del Estado ya los que les asusta que la población se desplace de la derecha al centro".

Tras recordar que Guatemala "ha vivido una cultura de violencia por el largo conflicto armado", de 1960 a 1996 y con una secuela de más de 200 mil muertos y desaparecidos, subrayó que "apenas estamos en el tercer proceso electoral desde la firma de la paz, hace menos de 11 años".

Pese a que Colom se vislumbra como vencedor en los comicios del domingo, las encuestas pronostican que es probable que, sin mayoría necesaria, deba concurrir a una segunda ronda, en noviembre próximo, ante el aspirante que ocupe el segundo puesto. El potencial rival de Colom sería el general retirado Otto Pérez, del derechista PP e impulsor de una política de "mano dura".

En un país con larga tradición de impunidad de las castas políticas, militares y económicas que, por décadas, han controlado los hilos del poder, la radiografía de la violencia política oscila en un estrecho límite. Mientras la Misión de Observación Electoral de la Organización de Estados Americanos alertó que hay 110 municipios conflictivos, el gobierno guatemalteco adujo que son 60 de "alta conflictividad".

De los 13 millones de habitantes de este país -más del 50% en la miseria-, cerca de 5.9 millones podrán acudir a las urnas para elegir presidente, vicepresidente, 158 diputados al Congreso unicameral y los miembros de 332 corporaciones municipales.

La esperanza, afirmó el alemán Wolfgang Kreissl-Dorfler, jefe de la misión de la Unión Europea, es que los comicios se efectúen con paz "y sin sangre".

INT60379.TXT

Document SUN0000020070907e396001md



Ex militar y socialdemócrata empatados con 27 por ciento de indecisos

735 words

5 September 2007

20:55

Agencia EFE - Servicio General

Spanish

Copyright 2007 Agencia EFE. All Rights Reserved

Alejandro Varela

Guatemala, 5 sep (EFE).- El ex general Otto Pérez Molina adelantó al socialdemócrata Alvaro Colom en un empate técnico, según la última encuesta antes de las elecciones del próximo domingo en Guatemala, publicada hoy y en la que un 27 por ciento del electorado se revela indeciso.

A cuatro días de las elecciones, el militar retirado Pérez Molina, del derechista Partido Patriota, se ha adelantado y dispone del 31,8 por ciento de la intención de voto, un 0,1 por ciento por encima de Colom, de la Unidad Nacional de la Esperanza, que hasta ahora lideraba la preferencia electoral.

El sondeo fue realizado a nivel nacional del 29 de agosto al 3 de septiembre con 1.200 entrevistados por la firma guatemalteca "Vox Latina", y ha sido publicado por los periódicos locales Prensa Libre y Nuestro Diario, además del noticiero de televisión Guatevisión.

Después de ésta ya no se publicarán más encuestas antes de las elecciones presidenciales, legislativas y municipales del próximo domingo.

Los resultados de ésta encuesta, no obstante, el alto nivel de indecisos y los malos augurios climatológicos para los próximos días, a causa de los efectos del huracán "Felix" en el territorio guatemalteco, se presentan como factores decisivos en las elecciones.

Fuentes de las misiones de observación electoral de la Organización de Estados Americanos (OEA) y de la local Mirador Electoral (ME) confesaron a Efe su preocupación por los efectos que puede tener en la participación electoral un prolongado temporal de lluvia durante los próximos días.

Algunos de los 21 partidos que participan en estas elecciones "ya han mencionado incluso la posibilidad de solicitar su aplazamiento" en caso de que la depresión tropical que se avecina obstaculice el acceso de los electores a los centros de votación, comentaron las mismas fuentes.

El presidente del Tribunal Supremo Electoral (TSE), Óscar Bolaños, fue contundente al respecto y declaró a la prensa local que las elecciones se celebrarán el domingo "llueve, truene o relampaguee".

Según el Instituto Nacional de Meteorología, se espera que el huracán "Felix" llegue a Guatemala en las próximas horas convertido en depresión tropical, lo que no deja de constituir un peligro de constantes y fuertes lluvias, que puedan ocasionar desbordamiento de ríos, desprendimientos de tierras y, por tanto, obstaculización de caminos y carreteras.

La violencia es otro de los factores determinantes en estas elecciones, fundamentalmente en su ámbito local o municipal, con muchas zonas urbanas y rurales que se escapan al control de las fuerzas de seguridad del Estado y de la dirección nacional de los partidos.

"Con un Estado muy desarticulado, la pugna electoral es mucho más intensa en el ámbito local", donde además existe una evidente infiltración del crimen organizado, coincidieron en señalar los observadores internacionales y nacionales consultados por Efe.

Recientemente, el jefe adjunto de la Misión de Observación Electoral de la Unión Europea (UE) en Guatemala, el español José Antonio de Gabriel, dijo en un encuentro con la prensa internacional que "la infiltración del narcotráfico en los partidos políticos es una realidad".

De Gabriel precisó que ese fenómeno se registra "en el ámbito local de los partidos", es decir en sus estructuras municipales o distritales.

Hay barrios de la capital, especialmente peligrosos y muy bien delimitados, en los que los centros de votación han tenido que ser ubicados en su frontera para que puedan trabajar los observadores y ser controlados por las fuerzas de seguridad del Estado.

Desde que se hizo la convocatoria a las elecciones, el pasado 2 de mayo, al menos 43 candidatos a diferentes cargos, activistas y familiares de políticos han sido asesinados.

Los resultados de la encuesta publicada hoy, por otra parte, refuerzan la predicción del jefe de la misión de observadores de la UE, el alemán Wolfgang-Kreissl, quien el pasado lunes dijo: "no me cabe la menor

duda de que habrá segunda vuelta".

Si ninguno de los 14 candidatos presidenciales, entre los 21 partidos que se presentan a estas elecciones, alcanza el domingo el 50 por ciento más uno de los sufragios, los dos más votados tendrán que enfrentarse en una segunda vuelta prevista para el próximo 4 de noviembre.

Además de presidente y vicepresidente, los guatemaltecos elegirán el próximo domingo 158 diputados al Parlamento unicameral, y 332 alcaldes municipales, para un período de cuatro años que iniciará el 14 de enero próximo. EFE

av/ca/lul

Document EFESG00020070905e395001gz

El narcotráfico y la violencia, los principales riesgos en las elecciones de Guatemala

194 words

5 September 2007

Gaceta de los Negocios

16

Spanish

Copyright 2007. Grupo Negocios de Ediciones y Publicaciones.

Guatemala. "La violencia" y "la infiltración del narcotráfico en los partidos políticos" son los principales riesgos del proceso que concluirá con las elecciones generales del próximo domingo en Guatemala, según indican los observadores electorales de la Unión Europea desplazados al país centroamericano.

"La infiltración del narcotráfico en los partidos políticos es una realidad", aseguró en un encuentro con la prensa internacional el español José Antonio de Gabriel, jefe adjunto de la misión.

De Gabriel explicó, no obstante, que esa infiltración es un fenómeno que se registra "en el ámbito local" de los partidos, es decir, en sus estructuras municipales o de distrito, aunque la falta de control sobre estas estructuras locales genera el problema.

Por su parte, el jefe de la misión el alemán Wolfgang Kreissl-Dorfler, afirmó que la violencia, y en concreto la existencia de las llamadas zonas rojas o especialmente peligrosas es otro de los problemas de este proceso.

Kreissl-Dorfler circunscribió el problema de la violencia también "al ámbito local o municipal" de la política, donde se mezclan los conflictos personales con los intereses políticos.

05s7gn16_c.xml

Document NGCIOS0020070904e3950002m



Unión Europea advierte contra violencia e infiltración del narcotráfico

478 words

4 September 2007

03:56

Agencia EFE - Servicio General

Spanish

Copyright 2007 Agencia EFE. All Rights Reserved

Guatemala, 3 sep (EFE).- Los observadores electorales de la Unión Europea (UE) señalaron hoy "la violencia" y "la infiltración del narcotráfico en los partidos políticos" como los principales riesgos del proceso que concluirá con las elecciones generales del próximo domingo en Guatemala.

"La infiltración del narcotráfico en los partidos políticos es una realidad", aseguró en un encuentro con la prensa internacional el español José Antonio de Gabriel, jefe adjunto de la Misión de Observación Electoral (MOE) de la UE en Guatemala.

De Gabriel explicó, no obstante, que esa infiltración es un fenómeno que se registra "en el ámbito local" de los partidos, es decir, en sus estructuras municipales o de distrito.

El problema, agregó, es que los partidos en Guatemala "no tienen control sobre sus unidades locales" y recordó que "todos lo han reconocido públicamente".

"Todos han admitido que no han controlado totalmente la elaboración de las listas de candidatos" en el ámbito local de estas elecciones.

En este sentido, este funcionario de la UE dijo que la MOE considera "muy positiva" una campaña de publicidad realizada para pedir a los ciudadanos que no voten a aquellos políticos acusados de estar vinculados al narcotráfico.

El jefe de la MOE, el alemán Wolfgang Kreissl-Dorfler, dijo por su parte en el mismo encuentro que la violencia, y en concreto la existencia de las llamadas "zonas rojas" o especialmente peligrosas es otro de los problemas de este proceso electoral.

Kreissl-Dorfler circunscribió el problema de la violencia también "al ámbito local o municipal" de la política, donde se mezclan los conflictos personales con los intereses políticos.

El jefe de la misión de la UE consideró, no obstante, que se puede asegurar "firme la voluntad" del Gobierno de Guatemala de que la recta final de este proceso y las elecciones del domingo se desarrollen de forma "libre, pacífica y sin sangre".

Desde que se hizo la convocatoria a las elecciones generales el pasado 2 de mayo, al menos 40 candidatos de diferentes cargos, activistas y familiares de políticos han sido asesinados, según las denuncias de las misiones que observan el proceso electoral.

Según Mirador Electoral (ME), la misión más numerosa y apoyada por el estadounidense Instituto Nacional Demócrata, la actual campaña es la "más violenta" desde 1985, cuando el país retornó a la democracia tras regímenes militares.

Además de los 40 crímenes, el ME ha contabilizado otros 21 candidatos y dirigentes políticos heridos de gravedad en atentados.

La UE ha desplegado en este proceso electoral a un centenar de observadores con presencia en cada uno de los departamentos del país.

Unos 5,9 millones de guatemaltecos han sido convocados para elegir el próximo 9 de septiembre, a su nuevo Presidente y Vicepresidente, 158 diputados al Parlamento, y 332 alcaldes municipales, para un período de cuatro años (2008-2012). ACAN

av/lbb/sv

Document EFESG00020070904e3940005n



Observadores de la UE esperan comicios "pacíficos y sin sangre" en Guatemala

RZ

336 words

4 September 2007

04:56

Agence France Presse

Spanish

Copyright Agence France-Presse, 2007 All reproduction and presentation rights reserved.

GUATEMALA, 3 Set 2007 (AFP) -

El jefe de la Misión de Observación Electoral de la Unión Europea (MOE-UE) en Guatemala, el alemán Wolfgang Kreissl-Dorfler, apostó este lunes porque los comicios generales del próximo domingo se realicen en forma "pacífica y sin sangre".

"Confiamos en que sean unas elecciones democráticas, pacíficas y sin sangre", dijo Kreissl-Dorfler a periodistas en la sede de la MOE, en la periferia sur de la ciudad.

El funcionario hizo hincapié en los esfuerzos de la cartera de Interior por garantizar la seguridad de los comicios previstos para el 9 de setiembre, cuando más de 5,9 millones de guatemaltecos elegirán presidente, vicepresidente, 158 diputados al Congreso y 332 corporaciones municipales.

"Creemos que este Ministerio de Gobernación (Interior), con sus recursos limitados como todos sabemos, están haciendo un verdadero esfuerzo para que en la medida de lo posible se eviten situaciones de violencia y, en caso que se produzcan, poder contenerlas a tiempo", declaró.

Asimismo el jefe de la MOE-UE señaló dos aspectos a su criterio positivos dentro del proceso: el primero radica en el grueso de observadores nacionales que supervisarán los comicios, ante la iniciativa de organizaciones indígenas, de la sociedad civil, el sector privado y entidades estatales.

El segundo aspecto positivo del proceso, según Kreissl-Dorfler, es la campaña lanzada por organizaciones civiles y humanitarias, en la que se pide a los guatemaltecos que no voten por candidatos

que supuestamente estén vinculados o financiados por el narcotráfico y el crimen organizado.

En ese sentido, el diplomático señaló que no se puede garantizar que los partidos de Guatemala no estén filtrados por recursos del narcotráfico.

"No hay un control absoluto de las bases por parte de las coordinadoras generales de los partidos. La capacidad de control es reducida", afirmó.

Kreissl-Dorfler agregó que se prevé el miércoles la llegada de siete diputados del Parlamento Europeo que se agregarán a la MOE-UE.

rz/lm/rpl

Document AFPES00020070904e394000xe

La campaña electoral avanza en Guatemala a golpe de pistola

507 words

25 August 2007

Gaceta de los Negocios

12

Spanish

Copyright 2007. Grupo Negocios de Ediciones y Publicaciones.

Los más de 50 ataques contra sedes de partidos, candidatos o familiares, ya se han cobrado 42 muertos a dos semanas de los comicios.

Guatemala. La ferocidad de las campañas electorales en cualquier rincón del planeta, en las que los ataques personales, las difamaciones y el consabido "y tú más", quedan en eso, en batallas dialécticas en la que la sangre no llega al río. Algo muy distinto a lo que acontece en la campaña electoral para la presidencia guatemalteca, que ha visto enfangado su discurso por el horror de la sangre y las víctimas sobre la mesa.

Desde que el pasado mes de mayo se iniciara la exposición de programas e intenciones por parte de los diferentes candidatos, ya asciende a 42 la cifra de asesinados en los más de 50 ataques contra sedes de diferentes partidos, candidatos, activistas o familiares de estos, lo que ha convertido el actual proceso en el más violento de la historia del país centramericano.

Como es lógico, la preocupación ha alcanzado a los principales candidatos a la jefatura del Estado, así como a las misiones de observadores internacionales. El socialdemócrata Álvaro Colom, candidato de la Unidad Nacional de la Esperanza (UNE), favorito para ganar las elecciones según las encuestas de la prensa local, calificó en declaraciones a Efe de "temerario y desastroso" el clima de violencia que se ha situado como antesala de las votaciones.

Colom no acusó, por falta de evidencias, a ningún sector en particular por los 15 asesinatos que han sufrido miembros de su partido y sus familiares, pero no descartó que el narcotráfico y el crimen organizado puedan estar detrás de estos actos.

Una opinión similar emitieron el general retirado Otto Pérez Molina, del derechista Partido Patriota, y Alejandro Giammattei, de la oficialista Gran Alianza Nacional (segundo y tercero en las encuestas, respectivamente), aunque ambos aclaran que no se puede asegurar que todos los casos tengan "móviles

políticos".

Y es que en un país tan violento como Guatemala, en donde se registra un promedio diario de 16 asesinatos, con una Policía Nacional Civil y una Fiscalía sin recursos, es difícil determinar el origen de los ataques.

Por su parte, el jefe adjunto de la misión de observación electoral de la Unión Europea, el español José Antonio de Gabriel, cree que "el problema estructural crónico de violencia que padece Guatemala, no justifica en absoluto que desde que se inició la campaña electoral se hayan producido 42 asesinatos" con supuestos móviles políticos.

En la misma línea, Carlos Flores, portavoz de la misión de observación electoral de la Organización de Estados Americanos (OEA), también se manifestó preocupado por el clima de violencia política, el cual, teme, pueda inhibir la participación.

Según la legislación guatemalteca, si el próximo 9 de septiembre ninguno de los candidatos obtiene el 50% más uno de los votos válidos emitidos, será necesaria una segunda ronda electoral entre los dos principales aspirantes, que de acuerdo con los sondeos serían Colom y Pérez Molina.

25t7fb12_d.xml

Document NGCIOS0020070824e38p0001h



Violenta campaña electoral preocupa a observadores extranjeros y candidatos

714 words

24 August 2007

01:25

Agencia EFE - Servicio General

Spanish

Copyright 2007 Agencia EFE. All Rights Reserved

Carlos Arrazola

Guatemala, 23 ago (EFE).- Los 42 asesinatos y más de 50 ataques ocurridos desde el pasado mes de mayo a la fecha, contra sedes de partidos, candidatos, activistas y familiares de éstos, han convertido al proceso electoral de los comicios presidenciales que se celebrarán el 9 de septiembre, en el más violento de su historia.

En declaraciones a Efe, los principales candidatos a la jefatura del Estado y las misiones internacionales que observan el proceso, manifestaron su preocupación y apremiaron al Gobierno para que garantice la seguridad de los protagonistas de las elecciones.

El socialdemócrata Álvaro Colom, candidato de la Unidad Nacional de la Esperanza (UNE), favorito para ganar las elecciones según las encuestas de la prensa local, calificó de "temerario y desastroso" el clima de violencia que se ha situado como antesala de las votaciones.

Colom no acusó, por falta de evidencias, a ningún sector en particular por los 15 asesinatos que han sufrido miembros de su partido y sus familiares, pero no descartó que el narcotráfico y el crimen organizado puedan estar detrás de estos actos.

Una opinión similar emitieron el general retirado Otto Pérez Molina, del derechista Partido Patriota, y Alejandro Giammattei, de la oficialista Gran Alianza Nacional -segundo y tercero en las encuestas, respectivamente-, aunque ambos aclaran que no se puede asegurar que todos los casos tengan "móviles políticos" hasta que las autoridades lo hayan determinado.

Y es que en un país tan violento como Guatemala, en donde se registra un promedio diario de 16 asesinatos, con una Policía Nacional Civil (PNC) y una Fiscalía sin recursos técnicos y humanos suficientes para investigar estos hechos, es difícil determinar con precisión y en poco tiempo el origen de los ataques.

El Fiscal General, Juan Luis Florido, reconoció ante la prensa que, aunque "los hechos dan la percepción de tener matiz político, no podemos afirmarlo hasta que tengamos alguna certeza".

Sin embargo, el jefe adjunto de la misión de observación electoral de la Unión Europea, el español José Antonio de Gabriel, cree que "el problema estructural crónico de violencia que padece Guatemala, no justifica en absoluto que desde que se inició la campaña electoral se hayan producido 42 asesinatos" con supuestos móviles políticos.

De Gabriel señaló a Efe que "sin prejuzgar las distintas motivaciones que puedan estar detrás de estos hechos de violencia, nuestra misión está sumamente preocupada porque estamos presenciando una aceleración en el número de atentados en contra de esta categoría de personas, en la medida que se acercan las elecciones".

"La violencia es una lacra, y en su ramificación electoral lo es más", agregó De Gabriel al manifestar su temor porque estos hechos se incrementen durante la posible segunda ronda electoral, prevista para el próximo 4 de noviembre.

Según la legislación guatemalteca, si en las elecciones de septiembre ninguno de los candidatos a la Presidencia obtiene el 50 por ciento más uno de los votos válidos emitidos, es necesaria una segunda ronda electoral entre los dos principales aspirantes.

De acuerdo con los sondeos, la disputa sería entre Colom y Pérez Molina.

"Durante las elecciones del año 2003, en toda la campaña se registraron 28 asesinatos en contra de candidatos y personas vinculadas a ellos, mientras que en estas, sólo en la primera vuelta, la cifra de muertos ha superado los 40", anotó De Gabriel.

Carlos Flores, portavoz de la misión de observación electoral de la Organización de Estados Americanos (OEA), también se manifestó preocupado por el clima de violencia política, el cual, teme, pueda inhibir la participación de los ciudadanos en las votaciones.

Flores dijo que comunicaron su preocupación a las autoridades para "garantizar que los electores acudan

a las urnas con seguridad y certeza de que todo estará bien".

De los principales candidatos, el único que acepta haber reforzado sus medidas de seguridad es Colom, mientras que Pérez Molina y Giammattei aseguran que continúan con el mismo equipo de guardaespaldas con el que iniciaron la campaña.

La líder indígena y Premio Nobel de la Paz 1992, Rigoberta Menchú, también competirá por la Presidencia de Guatemala en los comicios del próximo 9 de septiembre.

Además de presidente y vicepresidente, los guatemaltecos elegirán a 158 diputados al Parlamento y 332 alcaldes municipales. EFE

ca/aic/cr/lcs

(con fotografías)

Document EFESG00020070824e38n00004



Presidente Berger niega proceso electoral violento en Guatemala

EC

376 words

15 August 2007

04:36

Agence France Presse

Spanish

Copyright Agence France-Presse, 2007 All reproduction and presentation rights reserved.

GUATEMALA, 14 Ago 2007 (AFP) -

El presidente Oscar Berger negó este martes que Guatemala viva un proceso violento hacia las elecciones del 9 de septiembre, denunciado por misiones internacionales que observan los comicios y que han manifestado preocupación por crímenes durante la campaña.

El proceso electoral se lleva a cabo "sin sobresaltos, en orden, de manera transparente y con la participación de todos los grupos sociales del país", afirmó el mandatario a periodistas, luego de que el lunes fuera asesinado un alcalde de oposición.

Según un informe de Mirador Electoral, que agrupa a entidades sociales, desde el 2 de mayo, cuando arrancó oficialmente la campaña electoral, se han registrado unos 38 asesinatos de dirigentes y activistas políticos.

Sin embargo, el mandatario rechazó que Guatemala enfrente el proceso comicial más violento de los últimos 20 años.

Entre tanto, la Misión de Observación Electoral (MOE) de la Organización de Estados Americanos (OEA) deploró los actos de violencia que han "cobrado la vida de ciudadanos guatemaltecos", tras indicar que solicitó a las autoridades del país un informe sobre las causas de estos crímenes.

El jefe de la Misión de la OEA, el diplomático peruano Diego García-Sayán, afirmó este martes en rueda de prensa que el "acuciante tema de la seguridad ciudadana es un punto de atención" del organismo

continental.

Precisó que han registrado 47 hechos de violencia entre enero y agosto, que causaron 20 homicidios "de personas con vinculación directa con las organizaciones políticas o las campañas electorales".

El diplomático comentó que un trabajo de campo que se realiza desde mayo determinó que diez de los 22 departamentos que componen este país presentan "niveles más intensos de delincuencia y de conflictividad electoral".

A su vez, la Misión Electoral de la Unión Europea (UE) desplegó este martes a 46 funcionarios en los 22 departamentos de Guatemala.

El subjefe de la misión de la UE, el español José Antonio de Gabriel, afirmó que esperaban que el proceso electoral avanzara en forma normal para superar "el grave problema de la violencia política" que han sufrido los guatemaltecos.

Más de 5,9 millones de guatemaltecos elegirán el 9 de setiembre a un presidente, un vicepresidente, 332 corporaciones municipales y 158 diputados.

ec/du

Document AFPES00020070815e38f001p5



UE despliega personal para hacer el seguimiento de elecciones en Guatemala

EC

341 words

14 August 2007

20:40

Agence France Presse

Spanish

Copyright Agence France-Presse, 2007 All reproduction and presentation rights reserved.

GUATEMALA, 14 Ago 2007 (AFP) -

La Unión Europea (UE) desplegó este martes 46 delegados de la Misión de Observación Electoral (MOE) en los 22 departamentos de Guatemala, con el fin de hacer un seguimiento de las elecciones del próximo 9 de setiembre, informó el organismo regional.

Los observadores, procedentes de 21 países de Europa, llegaron a Guatemala el pasado 11 de agosto, sumándose así a los 7 integrantes del equipo central de la MOE que desde hace dos semanas viene desarrollando tareas de observación en el país, indicó la UE en un comunicado.

De acuerdo con la nota de prensa, antes de su despliegue los observadores participaron en una sesión informativa de dos días, en la que se les proporcionó detallada información sobre Guatemala en general y el proceso electoral en particular.

Cada departamento será cubierto por un equipo de dos observadores, con la excepción de los departamentos de Guatemala (central) y Quiché (norte), que contarán con el doble de personal, mientras que El Progreso y Zacapa, serán cubiertos por un solo equipo (dos observadores para ambos departamentos), detalló.

Este es el primer grupo de los más de 100 observadores de la Unión Europea que observarán los comicios del próximo 9 de setiembre.

Días antes de la jornada electoral, un segundo grupo de 50 observadores, más una delegación de

miembros del Parlamento Europeo, se sumarán a las tareas de observación de la MOE en Guatemala.

"Todos los observadores de la UE actúan bajo el cumplimiento de un código de conducta regido por los principios de imparcialidad, objetividad y no interferencia en el proceso electoral", puntualizó la UE.

En caso de que se produzca una segunda vuelta entre los dos partidos más votados, que se realizaría el 4 de noviembre, la delegación permanecerá en el país.

La misión está encabezada por el eurodiputado alemán Wolfgang Kreissl-Dorfler.

Más de 5,9 millones de guatemaltecos están habilitados para votar en las elecciones generales del domingo 9 de setiembre.

ec/on/jb

Document AFPES00020070814e38e0096m

B

La violencia hace blanco en el partido de Rigoberta Menchú

GUATEMALA

508 words

10 August 2007

El Nuevo Herald

ES

2

Spanish

(c) Copyright 2007, El Nuevo Herald. All Rights Reserved.

RODOLFO ZELADA / AFP

El encuentro por Guatemala (EG), agrupación política que postula a la presidencia a la líder indígena y Premio Nobel de la Paz 1992, Rigoberta Menchú, se ha convertido en el principal objetivo de los ataques armados durante la última semana.

La violencia política que afecta al país también se ha cobrado la vida de cuatro dirigentes del derechista Partido Patriota (PP); 14 más de la socialdemócrata Unidad Nacional de la Esperanza (UNE); y otros cinco de la oficialista Gran Alianza Nacional (Gana).

"Contemplamos con gran preocupación estos ataques contra los candidatos de Encuentro por Guatemala, consideramos que la violencia política no sólo contra este partido, sino de cualquiera, es absolutamente inaceptable", afirmó José Antonio De Gabriel, jefe adjunto de la Misión de Observación de la Unión Europea (MOUE).

Desde el lunes pasado, los ataques contra esa agrupación dejaron un muerto y cuatro heridos.

"No hay lugar en las sociedades democráticas para la violencia. Seguimos viendo que en Guatemala, el problema de seguridad que afecta a todos los guatemaltecos, no se ha podido controlar a pesar de los esfuerzos de las autoridades", agregó el español De Gabriel.

A su criterio, la violencia política durante las fases electorales reviste una especial gravedad, porque, según él, "las elecciones han de decidirse a través de las urnas y nunca con balas", por lo que la misión mantiene su preocupación en torno la violencia política que se registra en el país.

"Nosotros no podemos más que condenar y repudiar los hechos que están enlutando a familias guatemaltecas. Nos preocupan y nos afectan los hechos, pero no nos desestimula o desanima, las actividades continúan. Dejamos en manos de las autoridades la investigación, pero la llama de la lucha la mantenemos en pie", afirmó la secretaria general del EG, Nineth Montenegro.

De acuerdo con Montenegro, es la ministra del Interior, Adela de Torrebiarte, quien debe aclarar el origen de los atentados perpetrados en contra de los miembros de la referida agrupación y otros partidos políticos.

El cuerpo de Carlos de León Bravo, candidato a síndico municipal del EG en un municipio de San Marcos (oeste, fronterizo con México), fue localizado en el baúl de un vehículo, unos 180 km al suroeste de la capital guatemalteca.

En tanto, el martes, un mecánico y un policía resultaron heridos luego de que al menos tres desconocidos perpetraran un atentado contra el ex comandante guerrillero Julio César Macías (César Montes), quien es asesor político de EG, en un sector de la periferia oeste de la ciudad.

Horas más tarde, desconocidos ametrallaron la vivienda de Olga Marina Lucas López, candidata a diputada por el Listado Nacional de dicha agrupación, hecho en el que resultaron heridas las hijas de la postulada, quienes se recuperan en un centro asistencial público de Guatemala.

Las elecciones en Guatemala están previstas para el 9 de setiembre próximo y en las mismas, unos 5.9 millones de guatemaltecos podrán elegir presidente, vicepresidente, 158 diputados al Congreso y otras 332 corporaciones municipales.

Document ELNU000020070810e38a0000z



Partido de Rigoberta Menchú principal blanco de violencia en Guatemala

RZ

517 words

9 August 2007

20:16

Agence France Presse

Spanish

Copyright Agence France-Presse, 2007 All reproduction and presentation rights reserved.

GUATEMALA, 9 Ago 2007 (AFP) -

Encuentro por Guatemala (EG), agrupación política de izquierda que postula a la presidencia a la líder indígena y Premio Nobel de la Paz 1992, Rigoberta Menchú, se ha convertido en el principal objetivo de los ataques armados durante la última semana.

"Contemplamos con gran preocupación estos ataques contra los candidatos de Encuentro por Guatemala, consideramos que la violencia política no sólo contra este partido, sino de cualquiera, es absolutamente inaceptable", afirmó a la AFP José Antonio De Gabriel, jefe adjunto de la Misión de Observación de la Unión Europea (MOUE).

Desde el lunes pasado, los ataques contra esa agrupación dejaron un muerto y cuatro heridos.

"No hay lugar en las sociedades democráticas para la violencia. Seguimos viendo que en Guatemala, el problema de seguridad que afecta a todos los guatemaltecos, no se ha podido controlar a pesar de los esfuerzos de las autoridades", agregó el español De Gabriel.

A su criterio, la violencia política durante las fases electorales reviste una especial gravedad, porque, según él, "las elecciones han de decidirse a través de las urnas y nunca con balas", por lo que la misión mantiene su preocupación en torno la violencia política que se registra en el país.

"Nosotros no podemos más que condenar y repudiar los hechos que están enlutando a familias guatemaltecas. Nos preocupan y nos afectan los hechos, pero no nos desestimula o desanima, las

actividades continúan. Dejamos en manos de las autoridades la investigación, pero la llama de la lucha la mantenemos en pie", afirmó la secretaria general del EG, Nineth Montenegro a la AFP.

De acuerdo con Montenegro, es la ministra del Interior, Adela de Torrebiarte, quien debe aclarar el origen los atentados perpetrados en contra de los miembros de la referida agrupación y otros partidos políticos.

El cuerpo de Carlos de León Bravo, candidato a síndico municipal del EG en un municipio de San Marcos (oeste, fronterizo con México), fue localizado en el baúl de un vehículo, unos 180 kilómetros al suroeste de la capital guatemalteca.

En tanto, el martes, un mecánico y un policía resultaron heridos luego de que al menos tres desconocidos perpetraran un atentado contra el ex comandante guerrillero Julio César Macías (César Montes), quien es asesor político de EG, en un sector de la periferia oeste de la ciudad.

Horas más tarde, desconocidos ametrallaron la vivienda de Olga Marina Lucas López, candidata a diputada por el Listado Nacional de dicha agrupación, hecho en el que resultaron heridas las hijas de la postulada, quienes se recuperan en un centro asistencial público de Guatemala.

La violencia política que afecta al país también se ha cobrado la vida de cuatro dirigentes del derechista Partido Patriota (PP); 14 más de la socialdemócrata Unidad Nacional de la Esperanza (UNE); y otros cinco de la oficialista Gran Alianza Nacional (Gana).

Las elecciones en Guatemala están previstas para el 9 de setiembre próximo y en las mismas, unos 5,9 millones de guatemaltecos podrán elegir presidente, vicepresidente, 158 diputados al Congreso y 332 corporaciones municipales.

rz/ag/jb

Document AFPES00020070809e389009q2



National

Misión cuesta millones

Gladys Ramírez

106 words

3 August 2007

Siglo Veintiuno

Spanish

© Copyright 2007 NoticiasFinancieras. All rights reserved.

Para cubrir los gastos de logística de la Misión de Observación de la Unión Europea (MOE-UE), se invertirán unos 3 millones de euros (Q31.2 millones). El monto incluye viajes, hospedaje y alimentos para más de 110 personas que vendrán al país a observar los comicios generales.

"Guatemala es un país tan hermoso como complicado, respecto a logística", señaló José Antonio de Gabriel, jefe adjunto de la Misión. Wolfgang Kreissl-Dorfler, jefe de la MOE-UE adelantó que el 11 de septiembre emitirán su primer informe, dos días después de los comicios.

© NoticiasFinancieras - © GDA - Siglo Veintiuno - All rights reserved

Document SIGLOV0020070803e3830008e

Instala UE en Guatemala misión de observación electoral

292 words

2 August 2007

Agencia Mexicana de Noticias, NOTIMEX

Spanish

Agencia Mexicana de Noticias, NOTIMEX. Copyright © Todos los derechos reservados

Instala UE en Guatemala misión de observación electoral

G1uatemala, 2 Ago (Notimex).- La Unión Europea (UE) instalará en eset país una misión observadora de más de 100 integrantes para los comicios de septiembre próximo, en los que serán electos presidente, vicepresidente, diputados y alcaldes.

El jefe de la Misión de Observación Electoral (MOE), el eurodiputado alemán Wolfgang Kreissl-Dorfler, anunció en rueda de prensa que la misión comenzará a trabajar de inmediato a fin de contribuir a que las elecciones se lleven a cabo de manera adecuada.

En declaraciones a Notimex, Kreissl-Dorfler explicó que se trata de una de las más numerosas delegaciones de observación electoral de la UE en el mundo, debido a que el bloque pretende contribuir con el desarrollo democrático de América Latina.

Indicó que la UE y el Parlamento Europeo tienen interés "en una mayor colaboración con el desarrollo de la democracia en América

Latina, y en especial con el de Centroamérica, que son claves en cuanto a regiones del mundo con avances del sistema democrático".

Por su parte, la jefa de la UE para Centroamérica, Francesca Mosca, aseguró que la MOE cumplirá "un trabajo en total independencia e imparcialidad", acorde con el objetivo del bloque europeo de ayudar" en la consolidación de la democracia" en Guatemala.

Un total de 104 personas enviadas por la UE se desplazarán a los 22 departamentos del país centroamericano para realizar tareas de observación de la organización y ejecución de las elecciones generales.

Unos seis millones de guatemaltecos están habilitados para votar el 9 de septiembre y elegir al nuevo presidente del país, así como a su vicepresidente, a 332 presidentes municipales y 158 diputados.

NTX/PPR/EFP/FUP/

NTX-I-1813791.txt

Document NOTMXS0020070802e382001y1



Misión electoral de UE preocupada por violencia política en Guatemala

EC 306 words

2 August 2007 22:45

Agence France Presse

Spanish

Copyright Agence France-Presse, 2007 All reproduction and presentation rights reserved.

GUATEMALA, 2 Ago 2007 (AFP) -

La Unión Europea (UE) expresó este jueves su preocupación por la violencia que afecta los comicios generales en Guatemala, al instalar oficialmente este jueves en Guatemala una de sus misiones más numerosas en materia de observación electoral en el mundo.

"Es algo muy grave (la violencia), estamos concientes que se han producido acciones violentas. Muchos de esos episodios de violencia se han registrado en el interior", afirmó en la primera rueda de prensa el subjefe de la Misión de Observación Electoral (MOE), el español José Antonio de Gabriel.

Ante ello, comentó que el 11 de agosto llegará una delegación de 46 observadores que serán enviados inmediatamente a los 22 departamentos que conforman esta nación centroamericana.

"La Unión Europea tiene una reflexión permanente, que en la democracia no hay lugar para la violencia y por eso una buena parte de nuestros esfuerzos es buscar reducir tensiones y brindar seguridad en la libre expresión de la voluntad política", afirmó.

Entre tanto, el jefe de la MOE, el eurodiputado alemán Wolfgang Kreissl-Dorfler, comentó que la tarea de observación será "sosegada, realista y crítica", al tiempo de aclarar que no darán ningún informe previo a las elecciones de setiembre, porque no buscan interferir en el proceso.

La jefa de la UE para Centroamérica, Francesca Mosca, coincidió en que la MOE cumplirá "un trabajo en total independencia e imparcialidad", de acuerdo con el objetivo del bloque europeo de ayudar "en la consolidación de la democracia" en Guatemala.

La MOE contará con 104 miembros y se tratará de una de las más numerosas delegaciones de observación electoral de la UE en el mundo.

Más de 5,9 millones de guatemaltecos están habilitados para votar en las elecciones generales del domingo 9 de setiembre. ec/rpl

Document AFPES00020070802e38200c1i

UE/Guatemala.- La UE enviará más de 100 observadores a las elecciones de septiembre en Guatemala

237 words

2 August 2007 19:52

Europa Press - Servicio Internacional

Spanish

© Europa Press. Está expresamente prohibida la redistribución y la redifusión de todo o parte de los servicios de Europa Press sin su previo y expreso consentimiento.

CIUDAD DE GUATEMALA, 2 (EP/AP)

La Unión Europea tiene previsto desplegar más de 100 observadores electorales entre esta semana y las elecciones generales del 9 de septiembre próximo, indicó el jefe de la misión de verificación Wolfgang Kreissl-D"rfler.

"Queremos contribuir con nuestra presencia a crear un clima de confianza que permita la participación de ciudadanos y candidatos en total libertad", dijo hoy en rueda de prensa Kreissl-D"rfler.

La misión, actualmente de ocho miembros, recibirá 46 miembros más el 11 de agosto. Estos serán enviados a distintas partes del país. Posteriormente, en los días previos a las elecciones presidenciales y legislativas, otros 50 observadores más se sumarán al equipo.

"Unas elecciones no se reducen a la jornada de votaciones y el conteo, por eso tenemos que verificar todo el proceso", añadió el jefe de misión, quien indicó que la comitiva ya se ha reunido con autoridades políticas y electorales del país.

Dos días después de las elecciones darán un informe preliminar sobre sus observaciones y presentarán otro más detallado semanas después del día de las votaciones.

El jefe adjunto de la misión, José Antonio de Gabriel, explicó que no darán informes periódicos ya que "no queremos interferir en el proceso y la manera de no interferir sobre el proceso es pronunciarse hasta que éste haya concluido".

20070802195206

Document EPSI000020070802e382007ep



Unión Europea enviará más de 100 observadores a Guatemala

224 words

2 August 2007

19:27

AP Spanish Worldstream

Spanish

Copyright 2007. The Associated Press. All Rights Reserved.

GUATEMALA (AP) - La Unión Europea tiene previsto desplegar más de 100 observadores electorales entre esta semana y los comicios generales del 9 de septiembre próximo, indicó el jefe de la misión de verificación Wolfgang Kreissl-Dörfler.

"Queremos contribuir con nuestra presencia a crear un clima de confianza que permita la participación de ciudadanos y candidatos en total libertad", dijo el jueves Kreissl-Dörfler en una conferencia de prensa.

La misión, actualmente de ocho miembros, recibirá 46 integrantes más el 11 de agosto. Estos serán enviados a distintas partes del país. Luego, en los días antes de las elecciones presidenciales y legislativas, otros 50 observadores más se sumarán al equipo.

"Unas elecciones no se reducen a la jornada de votaciones y el conteo, por eso tenemos que verificar todo el proceso", añadió el jefe de misión.

La comitiva ya se ha reunido con autoridades políticas y electorales del país, indicó.

Dos días después de las elecciones darán un informe preliminar sobre sus observaciones y presentarán otro más detallado semanas después del día de las votaciones.

El jefe adjunto de la misión, José Antonio de Gabriel, explicó que no darán informes periódicos ya que "no queremos interferir en el proceso y la manera de no interferir sobre el proceso es pronunciarse hasta que éste haya concluido".

Document APSPW00020070802e3820048t



Guatemala y Europa firman convenio de cooperación para elecciones

EC

354 words

26 July 2007

18:55

Agence France Presse

Spanish

Copyright Agence France-Presse, 2007 All reproduction and presentation rights reserved.

GUATEMALA, 26 Jul 2007 (AFP) -

El gobierno de Guatemala y autoridades de la Unión Europea (UE) suscribieron un convenio de cooperación para la participación de observadores en las elecciones generales del próximo 9 de setiembre en este país centroamericano.

La Misión de Observación Electoral (MOE) de los países europeos se instalará en Guatemala a partir del 31 de julio, según el Memorando de Entendimiento entre la cancillería de Guatemala y la Comunidad Europea divulgado por las autoridades guatemaltecas.

El acuerdo de cooperación fue suscrito por la vicanciller, Anamaría Diéguez, la titular de la Comisión Europea para Centroamérica, la italiana Francesca Mosca, y el presidente del Tribunal Supremo Electoral (TSE), Oscar Bolaños.

La MOE de la Unión Europea estará integrada por un total de 104 expertos en temas electorales, encabezados por el jefe de la misión, el diputado alemán Wolfgang Kreissl-Dorfler, y como segundo en el mando, el español José Antonio de Gabriel.

La diplomática italiana dijo que un grupo permanecerá en el país hasta mediados de setiembre, pero otra parte de los observadores prolongarán su estancia hasta que se realice la eventual segunda vuelta electoral presidencial, en noviembre.

Mosca comentó que 48 horas después del cierre de las votaciones, la MOE presentará un informe

preliminar con los resultados de su observación electoral, y reiteró que la misión cumplirá un trabajo "totalmente independiente".

La misión de observación electoral, autorizada por la titular de Relaciones Exteriores de la Comisión Europea, Benita Ferrero Waldner, quien visitó Guatemala en mayo pasado, estará desplegada en los 22 departamentos del país centroamericano desde principios de agosto.

Según el presidente del TSE, se tiene prevista la participación de unos 1.000 observadores extranjeros.

Señaló que los contingentes más numerosos serán los de la UE, con 104, y de la Organización de Estados Americanos, con unos 150, y que el TSE tramita solicitudes de países como Japón y de numerosos organismos internacionales.

El 9 de setiembre unos 5,6 millones de guatemaltecos acudirán a las urnas para elegir presidente, vicepresidente, 158 diputados al Congreso y 332 corporaciones municipales.

ec/af/jb

Document AFPES00020070726e37q008ya

Suscriben Guatemala y UE convenio para observación de elecciones

610 words

25 July 2007

Agencia Mexicana de Noticias, NOTIMEX

Spanish

Agencia Mexicana de Noticias, NOTIMEX. Copyright © Todos los derechos reservados

Suscriben Guatemala y UE convenio para observación de elecciones Guatemala, 25 Jul (Notimex).- El gobierno de Guatemala y autoridades de la Unión Europea (UE) suscribieron hoy un convenio de cooperación para la participación de observadores en las elecciones generales del 9 de septiembre.

La Misión de Observación Electoral (MOE) de los países europeos se instalará en Guatemala desde el 31 de julio, según el Memorando de Entendimiento firmado por la Cancillería de Guatemala y la Comunidad Europea.

El acuerdo de cooperación fue suscrito por la vicanciller, Anamaría Diéguez, la titular de la Comisión Europea para

Centroamérica, la italiana Francesca Mosca, y el presidente del Tribunal Supremo Electoral (TSE) de Guatemala, Oscar Bolaños.

La MOE de la Unión Europea estará integrada por un total de 104 expertos en temas electorales, encabezados por el jefe de la misión, el diputado alemán Wolfgang Kreissl-Dorfler, y como segundo en el mando, el español José Antonio de Gabriel.

La diplomática italiana dijo a periodistas que el jefe de la misión llegará a Guatemala el 31 de julio para ponerse al frente del grupo, integrado por un "equipo central" -dirigentes- de ocho personas, 48 observadores "de largo plazo" y 50 "de corto plazo".

Señaló que el grupo llegará a Guatemala la próxima semana y que permanecerán en el país hasta mediados de septiembre, pero otra parte de los observadores (de largo plazo) prolongarán su estancia hasta que se realice la eventual segunda ronda electoral presidencial.

Indicó que 48 horas después del cierre de las votaciones, la MOE presentará un informe preliminar con los resultados de su observación electoral, y reiteró que la misión cumplirá un trabajo "totalmente independiente".

La UE, que considera el trabajo de observación electoral como "un instrumento fundamental y exitoso para contribuir al fortalecimiento de los procesos de democratización", desde el año 2000 ha enviado a Guatemala más de 50 misiones.

Las misiones de observación electoral, autorizadas por la titular de Relaciones Exteriores de la Comisión Europea, Benita Ferrero Waldner, quien visitó Guatemala en mayo pasado, estarán desplegadas en los 22 departamentos del país centroamericano desde principios de agosto.

El presidente del TSE, Oscar Bolaños, dijo a Notimex que se tiene prevista la participación de unos mil observadores extranjeros, quienes seguirán "de cerca" el desarrollo del proceso de las elecciones generales.

Señaló que los contingentes más numerosos serán los de la UE, con 106, y de la Organización de Estados Americanos, con más de 80, y que el TSE tramita solicitudes de países como Japón y de numerosos organismos internacionales.

Destacó que el TSE se encuentra abierto a la participación verificadora del proceso electoral de parte de entidades, debidamente acreditadas, tanto nacionales como extranjeras.

El TSE emitió el 2 de mayo la convocatoria a elecciones generales para el 9 de septiembre, con lo cual abrió de manera oficial el proceso de los comicios en los que se designará al presidente y vicepresidente de la República para el período 2008-2012.

En caso de que ningún candidato presidencial gane con más de la mitad de los votos, los dos finalistas disputarán una segunda vuelta electoral en noviembre. Las nuevas autoridades asumirán el 14 de enero de 2008.

La autoridad electoral instalará 15 mil mesas de votación a nivel nacional, cifra que representa un aumento de seis mil 500 mesas en relación con las utilizadas en los comicios generales anteriores (noviembre de 2003).

Unos seis millones de guatemaltecos deberán acudir a las urnas para elegir presidente y vicepresidente, 332 corporaciones municipales y 158 diputados. El TSE suspendió en este proceso la elección de 20 diputados al Parlamento Centroamericano.

NTX/PPR/GBM/ NTX-I-1809868.txt

Document NOTMXS0020070726e37p0008z